

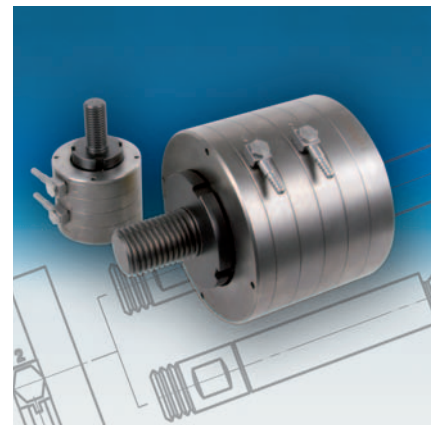
Neu · New · Nouveau

Z 1680/...

Auswerferkupplung, pneumatisch

Ejector coupling device

Coupleur pneumatique



Die pneumatische HASCO Auswerferkupplung Z 1680/... mit den Kupplungsbolzen Z 1681/... und Z 1682/... ist praxiserprobt in Druckgieß- und Spritzgießmaschinen. Sie dient der formschlüssigen Verbindung der hydraulischen Maschinenauswerfer mit den Werkzeugen.

The pneumatic ejector coupling device Z 1680/... with the coupling rods Z 1681/... and Z 1682/... is tried and tested in die-casting and injection moulding machines. It enables the hydraulic machine ejectors to be positively connected with the tools.

L'éjecteur-coupleur pneumatique HASCO Z 1680/... avec les tiges d'accouplement Z 1681/... et Z 1682/... est testé dans la presse de moulage par injection et par pression. Il permet un verrouillage à crabot de l'éjecteur hydraulique avec les outils.

Besondere Merkmale

- Erhebliche Vereinfachung von Kupplungsvorgängen beim Wechseln von Werkzeugen und anderen Produktionseinrichtungen.
- Verkürzung der Rüstzeiten.
- Kompakte Bauweise für die gängigsten Maschinengrößen.
- Automatischer Mittenversatzausgleich.
- Mechanische Verriegelung auch ohne Druckluft.
- Der Kupplungsbolzen Z 1682/... ist individuell kürzbar.
- Spielfreies Verriegeln zwischen Kupplung und Ausstoßbolzen.
- Hohe Kräfte durch große Verriegelungsflächen.
- Luftanschluss 360° drehbar.
- Kein Eingriff mit Schlüssel innerhalb der Maschine nötig.
- Endlagenabfrage des Bolzens, durch induktiven Näherungsschalter in „S“ lieferbar.

Features

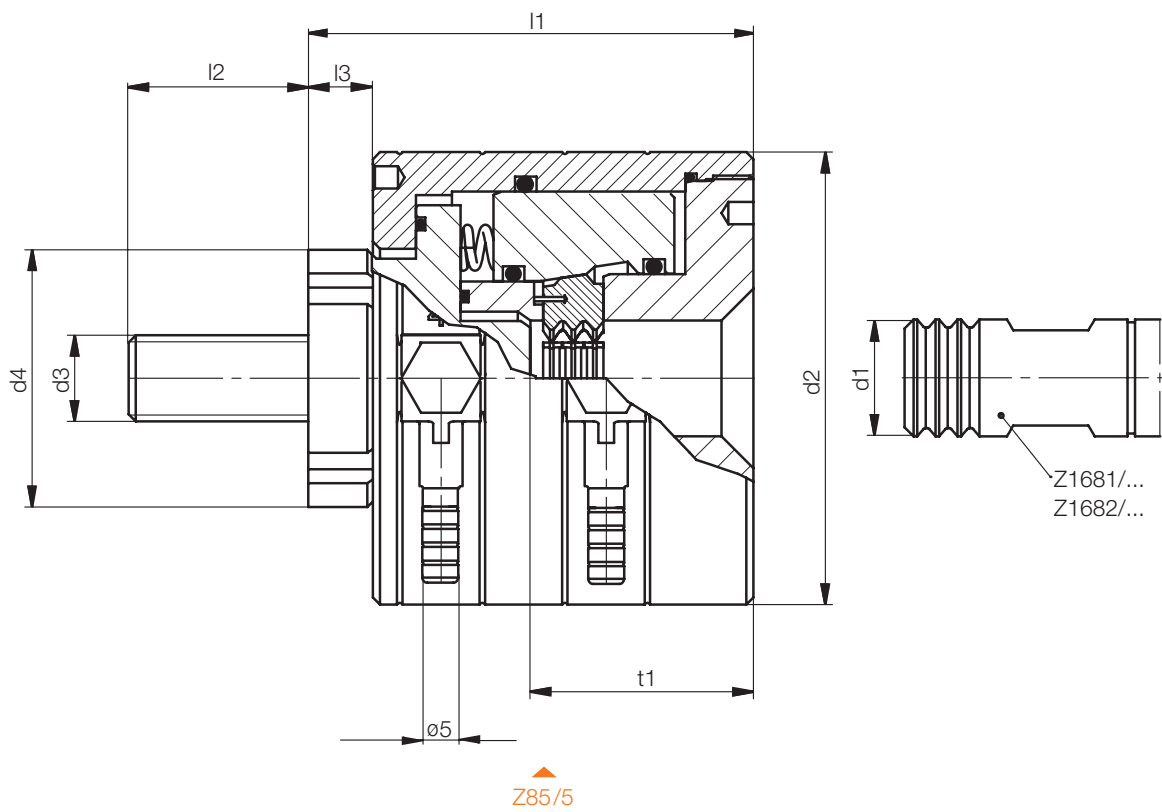
- Considerable simplification of coupling processes during the changing of tools and other production devices.
- Reduces setting-up times.
- Compact design for the most common machine sizes.
- Automatic eccentricity alignment
- Mechanical lock also without compressed air.
- The coupling rod Z 1682/... may be shortened individually.
- Looking without play between coupling and ejector bolts.
- High forces from large locking surfaces.
- Air connection can be turned 360°.
- No need to use wrench inside machine.
- Final position sensing of the bolt by proximity switch available in „S“

Caractéristiques

- Simplification sensible des procédures d'accouplements lors du changement d'outils et d'autres dispositifs de production.
- Réduction du temps de montage.
- Construction compacte pour les tailles de machine conventionnelles.
- Alignement automatique du chevauchement.
- Verrouillage mécanique également sans air comprimé.
- La tige d'accouplement Z 1682/... est séparément rétractable.
- Verrouillage sans jeu entre le coupleur et les tiges d'éjection.
- Puissance élevée grâce aux grandes surfaces de verrouillage.
- La prise d'air peut être ajustée à 360°.
- Il n'est pas nécessaire d'utiliser une clé à l'intérieur de la machine.
- Fin de course du poinçon par détection avec capteur inductif de proximité livrable en „S“.

Z 1680/...

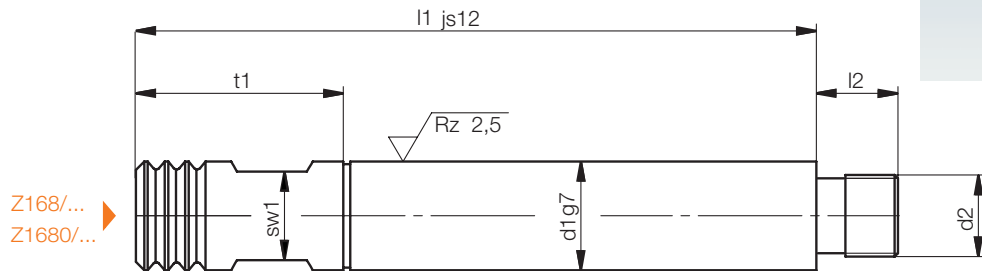
Auswerferkupplung, pneumatisch
 Ejector coupling device
 Coupleur pneumatique



t1	l3	l2	l1	d4	d3	d2	d1	Nr. / No.
31	9,5	25	62	36	M12	63	16	Z1680/16
37	10	30	70	41	M16	75	20	20
45	10,5	35	80	56	M20	93	30	30
59	10,5	45	105	71	M30	120	40	40

Z 1681/...

Ausstoß-/Kupplungsbolzen
Ejector-/coupling rod
Tige d' éjection



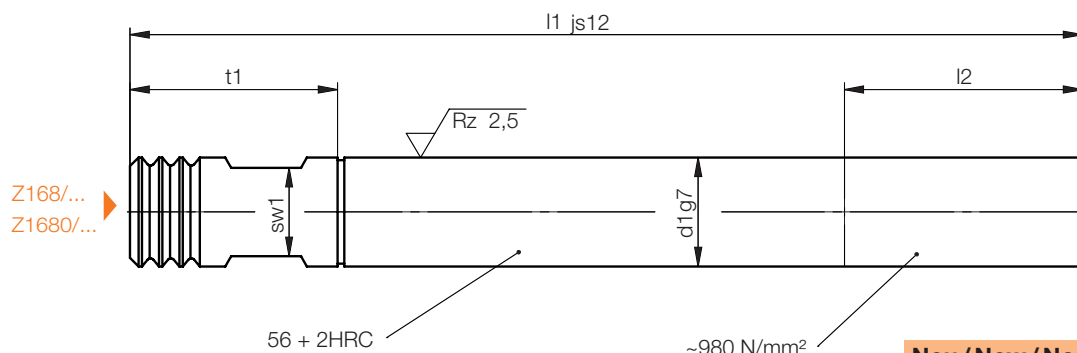
Z168/...
Z1680/...

Neu / New / Nouveau

sw1	t1	l2	d2	d1	l1	Nr. / No.
13	31	12	M12x1	16	100	Z 1681 / 16x100
					125	125
14	37	12	M12x1	20	115	Z 1681 / 20x115
					140	140
22	45	22	M16x1,5	30	140	Z 1681 / 30x140
					170	170
30	59	27	M20x1,5	40	175	Z 1681 / 40x175
					220	220

Z 1682/...

Ausstoß-/Kupplungsbolzen,
Ejector-/coupling rod
Tige d' éjection



Z168/...
Z1680/...

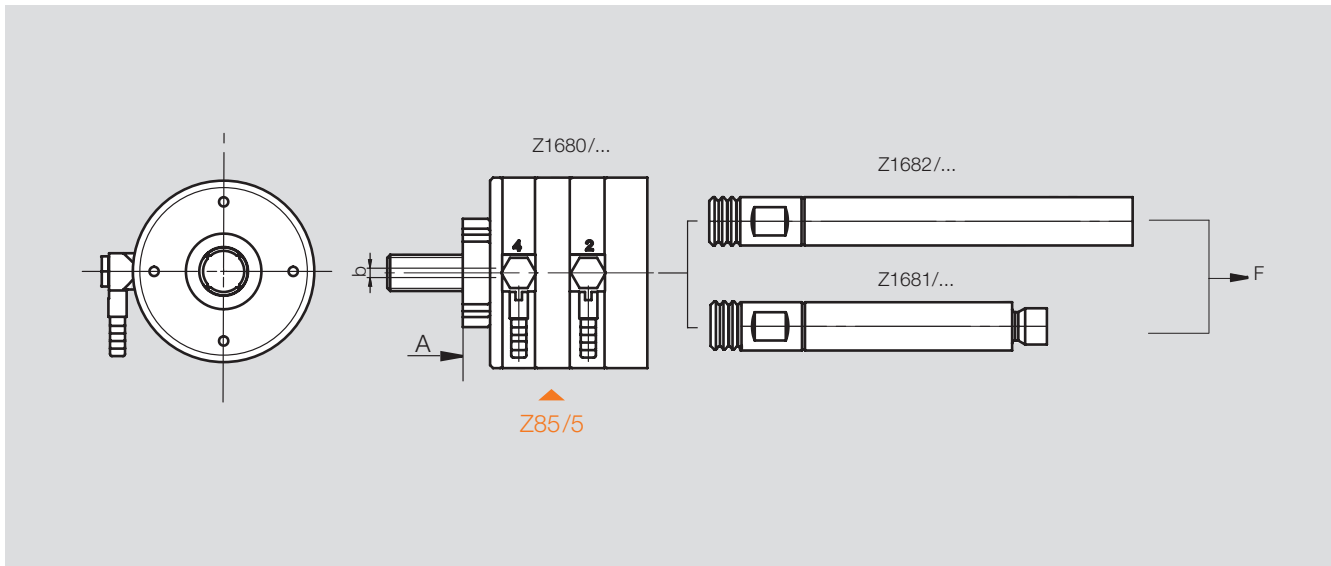
Neu / New / Nouveau

sw	t1	l2	d1	l1	Nr. / No.
13	31	50	16	180	Z 1682 / 16x180
14	37		20	220	20x220
22	45	70	30	260	30x260
30	59	90	40	300	40x300

Funktion

Function

Fonctionnement



Die Auswerferkupplung Z1680/... wird über den Gewindezapfen mit dem Maschinenauswerfer fest verbunden. Die Auswerferkupplung wird mit den HASCO Schläuchen Z85/5 konfektioniert, über den Anschluss 2 wird die Kupplung geöffnet und über Anschluss 4 verriegelt.

Die Kupplungsbolzen Z1681/... oder Z1682/... werden werkzeugseitig eingebaut, diese verriegeln formschlüssig in der Kupplung. Ein radialer Mittenversatz „b“ kann dabei ausgeglichen werden.

⚠ Achtung

Die Kupplung muss geöffnet sein, bis der Kupplungsbolzen ganz in die Endlage gebracht wurde. Die Segmente sind nicht zwangsgesteuert. Es muss darauf geachtet werden, dass die axiale Anlagefläche „A“ fest anliegt.

Einbauhinweise

Die Länge der Kupplungsbolzen Z1681/... ist so zu wählen, dass der erforderliche Ausstoßweg gewährleistet ist. (Maschinenunterlagen beachten!) Sollten die einbaufertigen Kupplungsbolzen Z1681/... nicht passen, kann die Ausführung Z1682/... auf die individuellen Maße abgelängt werden.

The ejector coupling device Z1680/... is fixed to the machine ejector with the threaded pins. The ejector coupling device is made with HASCO hoses Z85/5; the coupling is opened via connection 2 and locked via connection 4.

The coupling rods Z1681/... or Z1682/... are installed on the tool side and look positively into the coupling. Radial eccentricity „b“ can therefore be compensated for.

⚠ Caution

The coupling must remain open until the coupling rod is fully in its end position. The segments are not forceactuated. It must therefore be ensured that the axial contact area „A“ is fitted tightly.

Mounting instructions

The length of the coupling bolts Z1681/... should be selected so that the necessary ejector stroke is ensured. (Observe machine documents!) If the ready-to-install coupling bolts Z1681/... do not fit, the Z1682/... design can be cut to the individual dimensions required.

L'éjecteur-coupleur Z1680/... est fixé à l'éjecteur à l'aide d'une goupille filetée. L'éjecteur-coupleur est confectionné avec les tuyaux HASCO Z85/5, le coupleur est ouvert au moyen du raccord 2 et verrouillé au moyen du raccord 4.

Les tiges d'accouplement Z1681/... ou Z1682/... sont montées côté outils, celles-ci permettent un verrouillage à crabot dans le coupleur. Un chevauchement radial « b » peut ainsi être compensé.

⚠ Attention

L'accouplement doit être ouvert jusqu'à ce que la bielle d'accouplement ait été entièrement placée en position finale. Les segments ne sont pas commandés sous contraintes. Il faut veiller à ce que les surfaces d'appui axiales « A » soient ajustées fixement.

Conseils de montage

La longueur des tiges d'accouplement Z1681/... doit être sélectionnée de manière à garantir la course de rendement nécessaire. (Prendre en compte la documentation de la machine!) Si les tiges d'accouplement Z1681/... prêtes au montage ne s'adaptent pas, les versions Z1682/... peuvent être coupées selon les dimensions individuelles.

Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques

Nr./No.	b	max. F (KN)
Z1680/16	1,25	10
20	1,5	20
30	1,5	40
40	2	80